

Samedi 6 juin • 20h • Grange du Cloître
Soirée médiévale - Buffet-concert

Sur la route des rois mages

Ensemble Obsidienne

Florence JACQUEMART
chant, flûtes, cornemuses
Pascale HAARSCHER
chant, flûtes, hautbois
Fabienne LAURENT *chant*
Hélène MOREAU
chant, psaltérion
Catherine SERGENT
chant, psaltérion
Nicole JOLLIET *chant, orgue*
Barnabé JANIN
chant, vièles, rebec
Raphaël PICAZOS *chant*
Daniel SARDA *chant*
Pierre BOURHIS *chant, récitant*
Ludovic MONTET *chant, tympanon, percussions*
Pierre TESSIER *chant, récitant*



Emmanuel BONNARDOT
chant, vièles, rebecs, direction

Obsidienne donne la parole à l'âne de l'adoration des rois mages. Animal réaliste qui nous ramène sur Terre, symbole des humbles, l'âne musicien est une constante de l'imagerie médiévale.

Il s'exprimera à travers des extraits du Roman de Fauvel, des pièces consacrées aux rois mages dans la laude italienne et le répertoire de la fête de l'âne.

Obsidienne entend faire vivre le répertoire du Moyen Âge et de la Renaissance, simplement, avec naturel, en réconciliant l'art de l'interprétation avec celui de l'improvisation.

Le buffet médiéval intègrera des saveurs orientales évoquant chacun des rois mages.

durée : 1h20

Samedi 6 juin • 21h30 • Collégiale
Soirée médiévale - Mystère médiéval

Office de l'Étoile - Le Jeu d'Hérode



Ensemble Obsidienne

archange Catherine SERGENT
anges Femmes et enfants
bergers Ateliers enfants *flûtes*
femmes Ateliers femmes *psaltériens*
rois mages Barnabé JANIN, Raphaël PICAZOS, Emmanuel BONNARDOT
Hérode Pierre BOURHIS
conseiller Pierre TESSIER
courtisans Catherine SERGENT, Hélène MOREAU, Fabienne LAURENT, Nicole JOLLIET
scribes Daniel SARDA, Xavier TERRASA
filis d'Hérode Ludovic MONTET *percussions*

"Le Jeu d'Hérode", Mystère médiéval du 12^e siècle (Manuscrit de l'abbaye de Fleury), est la première trace de représentation musicale de l'épopée des rois mages.

Principale forme de théâtre au Moyen Âge, le drame liturgique coexiste avec les mascarades et parodies indissociables des fêtes.

Il s'agit d'une para-liturgie qui se jouait dans l'église et permettait au peuple comme aux moines de revivre les épisodes relatés par les Ecritures. Elle est ici re-située dans son contexte musical liturgique.

Journée "Découverte"
Dimanche 7 juin • 15h • Grange du Cloître

Abraham, le voyageur de Dieu



Conférence-projection
René Guittou

Abraham est le père de la foi de trois milliards de croyants. René Guittou a suivi l'épopée mythique du Patriarche, durant des années, dans tout le Moyen-Orient, explorant avec archéologues, historiens des religions et théologiens, la mémoire des peuples et des Livres. Il raconte ce périple dans "Le Prince de Dieu" et a aussi écrit un roman "Abraham, le messager d'Haran". Il est membre du réseau mondial d'experts de l'Alliance des Civilisations des Nations Unies. Il a obtenu, entre autres, le prix Montyon de l'Académie française pour son ouvrage "Si nous nous taisons". Son dernier livre "Ces Chrétiens qu'on assassine" suscite un très vif intérêt. Il écrit aussi pour le théâtre et la télévision.

Dimanche 7 juin • 16h45 • Collégiale

Chants sacrés chaldéens

Warda Gulan

Chœur de l'Eglise chaldéenne



Le répertoire des chants de l'Eglise chaldéenne de Mésopotamie remonte aux traditions des premières communautés judéo-chrétiennes et emploie leur langue, l'araméen, qui était celle de Jésus.

Vendredi 12 juin • 21h15 • Collégiale
Spectacle musical - Vox Bogomili

Voix bulgares en Terre cathare



Ensemble Balkanes

Milena ROUDEVA *contre alto*
Milena JELIAZKOVA *soprano*
Marie SCAGLIA *mezzo*
Martine SARAZIN *soprano*
et
Bruno MARTINS *baryton*
Luben DRENSKY *baryton*
Simon GALLOT *baryton basse*

Spectacle inscrit au Programme de la Saison Culturelle Européenne

L'épopée des Bogomiles, partis de Bulgarie pour rejoindre leurs frères cathares, est avant tout un parcours initiatique. C'est l'histoire d'un déracinement et d'une quête d'absolu. Il y a la foi et il y a les symboles. Il y a le pouvoir et il y a les hommes. Il y a l'errance et il y a le doute. Après de longues recherches historiques et artistiques, les chanteuses du Quatuor Balkanes ont écrit le livret de cette création en 9 langues et harmonisé les musiques sacrées pour 7 voix (4 de femmes et 3 d'hommes).

Paroles et musiques : Quatuor Balkanes
Scénographie et co-direction musicale : Emmanuelle RICARD
Scénographie et graphisme : Jean MANIFACIER
Création lumière et projections : Philippe ANDRIEUX
Costumes : Agathe TROTIGNON

Samedi 13 juin • 20h • Collégiale
Soirée Chine - Les Jésuites chez l'Empereur

Musique sacrée à la Cité interdite

XVIII-21 Le Baroque Nomade & Fleur de Prunus

Cyrille GERSTENHABER,
soprano
WANG Weiping
chant et pipa
SHI Kelong
chant et percussions

François PICARD
orgue à bouche, flûte xiao
LAI Longhan *flûte dizi*
Jonathan DUNFORD
viole de gambe
Rémi CASSAIGNE *théorbe*
Jean-Luc HO *clavecin et orgue*

Jean-Christophe FRISCH
flûte, carillon, yǔnluo, direction

"XVIII-21 Le Baroque Nomade" a retrouvé et interprète la musique baroque et chinoise jouée en Chine à l'époque des missions jésuites. Il s'agit aussi bien de musiques composées par des Jésuites que celles suscitées par eux auprès d'artistes chinois.

Une collaboration durable avec des artistes chinois a permis de laisser le temps aux deux cultures de s'observer, de se comprendre, de se respecter, avant de tenter des expériences communes.

L'expérience a montré que le rapprochement des deux musiques, loin d'être artificiel, entraîne l'auditeur dans un parcours qui le déroute parfois, mais le fait toujours rêver.

Ce travail a été couronné par des concerts à Pékin en 1997 et par la sortie de deux disques qui ont reçu de nombreuses distinctions.

durée : 1h20



Samedi 13 juin • 21h30 • Grange du Cloître
Soirée Chine - Buffet-concert

Concert baroque à la Cité interdite

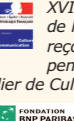


XVIII-21 Le Baroque Nomade
Jean-Christophe FRISCH *direction*


Fleur de Prunus
François PICARD *direction*

"XVIII-21 Le Baroque Nomade" est un ensemble de musique baroque. Son aventure le porte à mettre en miroir ce répertoire des XVII^e et XVIII^e siècles, avec d'autres musiques qui l'ont croisé, grâce à ces musiciens "globe-trotters" qui ont sillonné le monde à une époque où les voyages engendraient les cultures croisées...

"XVIII-21 Le Baroque Nomade" recherche l'altérité : celle de l'exotisme ou celle de la différence et de l'écoute de l'autre. Cette recherche est parfois violence, contrainte, confrontation, mais elle est aussi rencontre, passion fondatrice et libératrice.

 XVIII-21 Le Baroque Nomade est conventionné par le Ministère de la Culture et de la Communication (DRAC Ile de France) et reçoit le soutien de la Fondation BNP Paribas pour le développement de ses projets. L'ensemble bénéficie du soutien régulier de Cultures France, l'Adami et la Spedidam. XVIII-21 Le Baroque Nomade est membre de la Fevis (Fédération des Ensembles Vocaux et Instrumentaux Spécialisés).


 Entrée spectacle + Buffet : 40 €

 Entrée : 20 € Gratuit : -15 ans
Forfait Soirée (Grange + Collégiale) : 55 €

 Libre participation aux frais

 Entrée : 20 € Gratuit : -15 ans

 Entrée : 20 € Gratuit : -15 ans

 Entrée spectacle + Buffet : 40 €
Forfait Soirée (Collégiale + Grange) : 55 €

Journée "Découverte"

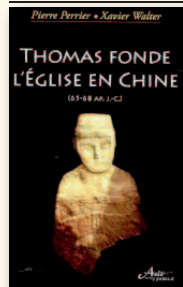
Dimanche 14 juin • 11h • Collégiale

Messe - Liturgie chorale du Peuple de Dieu

Ensemble vocal Jubilate Deo

Dimanche 14 juin • 15h • Grange du Cloître

Saint Thomas en Chine



Conférence-projection
Pierre Perrier

Il existe en Chine une frise sculptée de bas-reliefs du premier siècle, récemment découverte sur une falaise, qui montre une représentation de Saint Thomas et de nombreux autres personnages dont une Vierge à l'enfant. Pierre Perrier le démontre dans son livre "Thomas fonde l'Église de Chine" en s'appuyant sur des textes chinois. Il s'agit d'une découverte capitale. Pierre Perrier, de formation scientifique, se consacre depuis des années aux recherches sur les débuts de la prédication évangélique.

Dimanche 14 juin • 16h45 • Collégiale

Du Baroque à Bach

Ensemble vocal Jubilate Deo

direction

Laurent Vauclin



Cantate BWV n°4 Ich habe genug de J-S Bach
Te Deum de M-A Charpentier
versions avec orgue et violoncelle

Vendredi 19 juin • 20h • Collégiale

Soirée Renaissance sur la Route des épices

Sacrée Route des épices



Ensemble Suonare e Cantare

Francisco OROZCO *chant et luth*
Eva GODARD *cornet à bouquin*
Françoise ENOCK *viole de gambe*
Maël GUEZEL *percussions*

Jean GAILLARD *flûtes à bec, direction*

En suivant la Route des épices, de la péninsule ibérique aux terres lointaines, on entend des œuvres aussi diverses que les Cantigas de Santa Maria, les chants du Livre Vermeil de Montserrat et Judéo-espagnols, et les œuvres de Bartolomé Carceres, Juan Garcia, Hernando Franco, Juan, sans oublier les anonymes... qui nous font sentir la vigueur et la joie d'une foi bien "épiciée".

Suonare e Cantare est un ensemble instrumental et vocal qui interprète la musique ancienne sur instruments originaux en privilégiant la musique vivante.

Œuvres anciennes, œuvres oubliées, dénichées dans les bibliothèques européennes (Paris, Londres, Bologne, Venise ...) qui, pour la plupart, n'ont pas été rejouées depuis leur création... en bref, un travail d'archéologue de la musique.

durée : 1h20



Entrée : 20 €

Gratuit : -15 ans

Vendredi 19 juin • 21h30 • Grange du Cloître

Soirée Renaissance - Buffet-concert

Bal Renaissance



Ensemble Suonare e Cantare

Robin JOLY, Gwinneviere QUENEL
meneurs de danse

Jean GAILLARD, Eva GODARD, Françoise ENOCK
Francisco OROZCO, Maël GUEZEL

Un "bal Renaissance", comme nous l'entendons aujourd'hui, est une invitation du public à danser des danseries pratiquées au 16^e siècle.

Il suffit d'un pas pour entrer dans la danse...

Branles, Pavanes, Gaillardes et autres Allemandes, décrits dans la célèbre Orchésographie de Thoinot Arbeau rythmeront notre soirée, accompagnés par des musiques de Phalèse, Susato, Attaignant... au son des hautbois, cornemuses, flûtes, luths, percussions, sacqueboute...

Suonare e Cantare est subventionné par le Conseil Général de l'Essonne, le Conseil Régional d'Ile de France et le Ministère de la Culture (Direction Régionale des Affaires Culturelles d'Ile-de-France), pour des missions de création, de formation et de diffusion. Il reçoit également le soutien occasionnel de la Spedidam, de l'Adami et du FCM.



Entrée spectacle + Buffet : 40 €
Forfait Soirée (Collégiale + Grange) : 55 €

Journée "Découverte"

Dimanche 21 juin • 15h • Grange du Cloître

Le Pèlerinage de Vie Humaine



Conférence-projection
Paule Amblard

Il y a six cents ans, le livre d'un moine remporta un vif succès, car il apportait aux hommes des clefs de connaissance pour diriger leurs pas dans cette époque troublée. Il conte la vision qu'il reçut dans un songe. Le livre décrit dans un langage symbolique, à l'aide de nombreuses miniatures, un chemin de connaissance de soi-même. Paule Amblard est historienne spécialiste de l'Art du Moyen Âge. Ecrivain, elle est aussi l'auteur d'"Un Pèlerinage intérieur" et, avec Frédérique Hébrard, de "Célébration de la Rencontre".

Dimanche 21 juin • 16h45 • Collégiale

Chants sacrés géorgiens

Harmonie Géorgienne

direction

Nana Peradzé



Nana Peradzé, née en 1968 en Géorgie, est chef de chœur à l'église Saint-Sava à Paris, qui regroupe des personnes de nationalité serbes et géorgiennes. Elle crée l'ensemble "Harmonie géorgienne" en 2006. Il est constitué de professionnels et d'amateurs passionnés qui sont pour la plupart d'origine géorgienne.



Libre participation aux frais

Dimanche 21 juin • 21h30 • Collégiale

Fête de la Musique

Concert-promenade illuminé

Grégorien et polyphonies anciennes
Capellina Campellina



Dans la Collégiale entièrement illuminée, pendant que le soir baisse, un voyage enchanté à travers l'espace et le temps.

La Collégiale est une magnifique église gothique à l'acoustique exceptionnelle, située dans la Brie Française, près de Melun, Vaux-le-Vicomte et Blandy-les-Tours.

BULLETIN DE RÉSERVATION • règlement à Association Guillaume de Champeaux 1 rue des Champarts - 77720 Champeaux avec enveloppe timbrée à votre adresse

Date	Heure	Concert	Prix	nb
6 juin	20h	La route des rois mages	40 €	
6 juin	21h30	Office de l'Etoile	20 €	
6 juin	20h	forfait soirée médiévale	50€	55 €
12 juin	21h15	Voix bulgares & cathares	20 €	
13 juin	20h	Mus. sacrée à la Cité interdite	20 €	
13 juin	21h30	Repas-concert baroque	40 €	
13 juin	20h	forfait soirée Chine	50€	55 €
19 juin	20h	Sacrée Route des épices	20 €	
19 juin	21h30	Bal Renaissance	40 €	
19 juin	20h	forfait soirée Renaissance	50€	55 €
Total commande				

Nom : _____

Prénom : _____

Adresse : _____

tel : _____

mail : _____

Directeur Artistique : Michel Vauthrin

Avec le soutien du Département de Seine-et-Marne et de la Commune de Champeaux

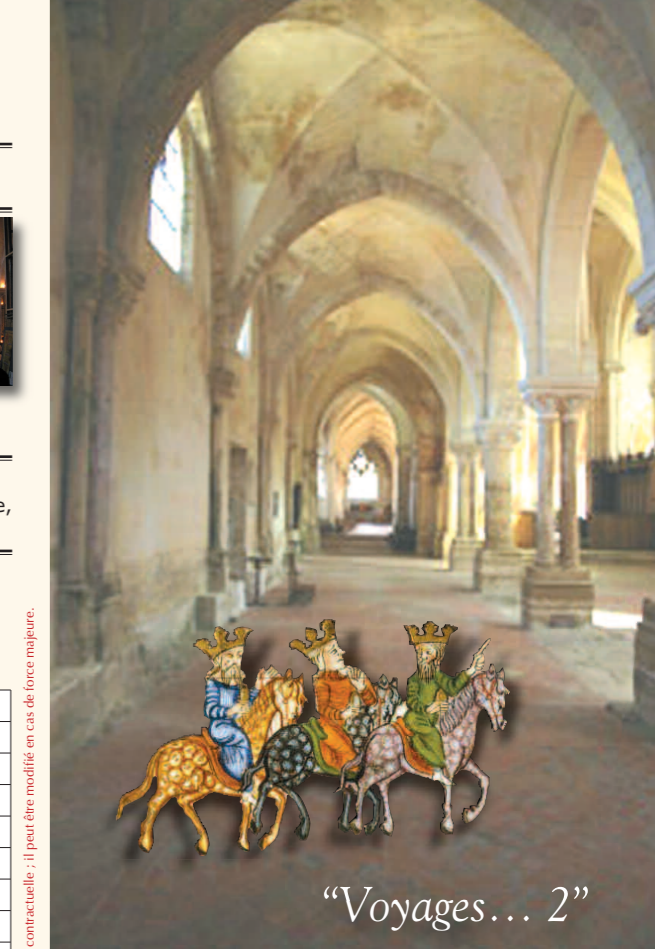


collegialedechampeaux.com
01 60 66 96 07



Ce programme n'a pas de valeur contractuelle : il peut être modifié en cas de force majeure.

Média Impression 01 60 96 5500



"Voyages... 2"

**27^e FESTIVAL
D'ART SACRÉ**

6 - 21 juin 2009

CHAMPEAUX